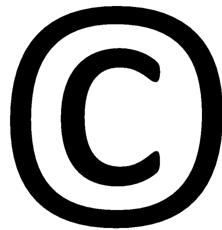
BIHAS
studieboeken

Het Arabische Alfabet

STAP VOOR STAP

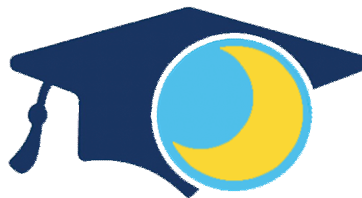
uitermate geschikt voor beginners

Mohammed Sahib Khan



Copyright

Volg de video-lessen en download het boek GRATIS via



www.islamstuderen.nl

Inhoudsopgave

Hoofdstuk 1 - Het Arabische alfabet

- *De losstaande letters*

Het Arabische alfabet bestaat uit 29 letters. Sommige letters zijn goed van elkaar te onderscheiden, terwijl andere letters erg veel op elkaar lijken. Soms is het verschil tussen de letters alleen het aantal puntjes. De verschillen tussen de letters kunnen zijn:

A. Compleet anders qua uiterlijk;
B. De ene letter heeft wel een puntje en de ander niet;
C. Bij de ene letter is het puntje boven de letter, terwijl bij de andere juist onder;
D. De ene letter heeft twee puntjes, terwijl de andere er drie heeft

Een voorbeeld van punt A:

س Letter: *Sien*	ح Letter: *Haa*	↓ ***Het verschil is:*** *Volledig anders qua vorm*

Een voorbeeld van punt B:

ج Letter: *Djiem*	ح Letter: *Haa*	↓ ***Het verschil is:*** *De ene letter heeft wel een puntje en de andere niet*

Een voorbeeld van punt C:

ن Letter: *Noen*	ب Letter: *Baa*	↓ ***Het verschil is:*** *De ene letter heeft een puntje boven de letter staan en de andere eronder.*

Een voorbeeld van punt D:

ث Letter: *Thaa*	ت Letter: *Taa*	↓ ***Het verschil is:*** *De ene heeft twee puntjes en de andere drie.*

In het begin is het wat lastig om het onderscheid te maken tussen de letters die erg op elkaar lijken. Maar door veel te oefenen en de letters hardop uit te spreken, zal je dit uiteindelijk wel beheersen.

Let op! *Neem de tijd die je nodig hebt. Ga niet haastig door de lessen heen. Het gaat er immers om dat je de lesstof beheerst. Soms heeft het wat tijd nodig om de opgedane kennis te laten bezinken.*

Op de volgende bladzijde zie je een overzicht van alle letters van het Arabische alfabet. Daaronder staan de namen in Nederlands transcriptie weergegeven. De klank die de letter heeft is vetgedrukt.

Let op de volgende punten:

1. De schrijf- en leesrichting van de Arabische taal is van **rechts naar links**.
2. Sommige klanken van de Arabische letters komen **niet** voor in de Nederlandse taal. Deze letters zijn soms moeilijk uit te spreken. Oefen hier veel op door vaak goed te luisteren en hardop na te zeggen.
3. Oefen daarnaast ook veel met het schrijven van de letters. Dit helpt jou ook om de details van de letters tot je te nemen.

Het Arabische alfabet

ج	ث	ت	ب	ا
Djiem	Thaa	Taa	Baa	Alief
ر	ذ	د	خ	ح
Raa	Dhaal	Daal	Gaa	Haa
ض	ص	ش	س	ز
Daad	Saad	Shien	Sien	Zaa(y)
ف	غ	ع	ظ	ط
Faa	Ghayn	‘Ayn	Zhaa	Taa
ن	م	ل	ك	ق
Noen	Miem	Laam	Kaaf	Qaaf
	ي	و	ء	ه / هـ
	Yaa	Wauw	Hamzah (A)	Haa

Hieronder vind je in een tabel weergegeven hoe elk letter uitgesproken wordt.

Letter	Naam	Klank	Omschrijving
ا	**Alief**	**A**	Een korte, onzuivere A-klank gelegen tussen korte a en korte e.
ب	**Baa**	**B**	Net als in het woord "*bak*".
ت	**Taa**	**T**	Net als in het woord "*tafel*".
ث	**Thaa**	**Th**	Net als in het Engelse woord "*thing*".
ج	**Djiem**	**Dj**	Net als in het Engelse woord "*jacket*".
ح	**Haa**	**H**	Een Arabische H-klank waarbij er veel lucht wordt uitgeademd.
خ	**Gaa**	**G**	Net als in het woord "*gal*". Deze letter wordt dik uitgesproken.
د	**Daal**	**D**	Net als in het woord "*doos*".
ذ	**Dhaal**	**Dh**	Een zachte Z-klank waarbij het puntje van de tong tussen de boven en ondertanden staat en het puntje van de tong niets aanraakt.
ر	**Raa**	**R**	Net als in het woord "*rad*".

Letter	Naam	Klank	Omschrijving
ز	Zaa(y)	**Z**	Net als in het woord “*zaak*”.
س	Sien	**S**	Net als in het woord “*soep*”.
ش	Shien	**Sh**	Net als in het woord “*shampoo*”.
ص	Saad	**S**	Een dikke S-klank.
ض	Daad	**D**	Een dikke D-klank.
ط	Taa	**T**	Een dikke T-klank
ظ	Zhaa	**Zh**	Een doffe Z-klank.
ع	‘Ayn	**‘A**	Dit is een soort A-klank waarbij je je keel als het ware een beetje dichtknijpt.
غ	Ghayn	**Gh**	Dit lijkt op de Franse R.
ف	Faa	**F**	Net als in het woord “*vasten*”.

Letter	Naam	Klank	Omschrijving
ق	Qaaf	**Q**	Een K-klank die wat dieper in het keel gelegen zit. Deze wordt dik uitgesproken.
ك	Kaaf	**K**	Net als in het woord “*kasteel*”.
ل	Laam	**L**	Net als in het woord “*lantaarn*” .
م	Miem	**M**	Net als in het woord “*maken*”.
ن	Noen	**N**	Net als in het woord “*naar*”.
ه / هـ	Haa	**H**	Net als in het woord “*huis*”.
ء	Hamzah	**A**	Dit heeft dezelfde klank als de letter *Alief* .
و	Wauw	**W**	Net als in het woord “*waar*”.
ي	Yaa	**Y**	Net als in het woord “*jaar*”.

- *Oefeningen van de losstaande letters*

Opdracht 1: Schrijf op met welke letter je te maken hebt. Lees ze vervolgens hardop voor. Begin van rechts naar links.

ث		ب		ت

ج		ح		خ

ص		ش		س

ع		غ		ق

ط		ذ		ز

ظ		د		ر

ك		ل		ض

ف		م		و

هـ / ه		ي		ا

Auteur: Mohammed Sahib Khan

Opdracht 2: **Geef van de twee letters, die erg op elkaar lijken, het juiste aan door het te omcirkelen. Begin van rechts naar links.**

ظ	ط	= Taa	ش	س	= Sien
ك	ل	= Kaaf	ن	ب	= Baa
ض	ص	= Saad	غ	ع	= Ghayn
ث	ت	= Taa	و	م	= Wauw
ج	ح	= Djiem	خ	ج	= Gaa
ذ	د	= Daal	ز	ر	= Zaa(y)
و	ق	= Qaaf	ل	ك	= Kaaf

Opdracht 3: **Lees het Arabische alfabet driemaal hardop voor. Begin van rechts naar links.**

ج	ث	ت	ب	ا
Djiem	**Thaa**	**Taa**	**Baa**	**Alief**
ر	ذ	د	خ	ح
Raa	**Dhaal**	**Daal**	**Gaa**	**Haa**
ض	ص	ش	س	ز
Daad	**Saad**	**Shien**	**Sien**	**Zaa(y)**
ف	غ	ع	ظ	ط
Faa	**Ghayn**	**‘Ayn**	**Zhaa**	**Taa**
ن	م	ل	ك	ق
Noen	**Miem**	**Laam**	**Kaaf**	**Qaaf**
	ي	و	ء	هـ / ه
	Yaa	**Wauw**	Hamzah (**A**)	**Haa**

Opdracht 4: **Lees nu het Arabische alfabet driemaal hardop voor zonder hulp van de transcriptie. Begin van rechts naar links.**

ج	ث	ت	ب	ا
ر	ذ	د	خ	ح
ض	ص	ش	س	ز
ف	غ	ع	ظ	ط
ن	م	ل	ك	ق
	ي	و	ء	ه / هـ

Opdracht 5: **Lees nu de Arabische letters driemaal hardop voor. Let op! De letters staan nu door elkaar. Begin van rechts naar links.**

خ	ث	ق	ع	ط
ل	غ	د	ج	ه / هـ
ن	ص	و	ك	ز
ف	ذ	ي	ظ	ا
ض	م	ر	س	ت
	ب	ش	ء	ح

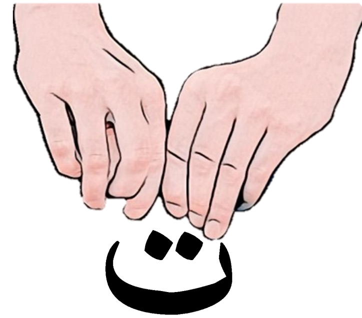
- *De Taa Marboetah (vastgeknopen Taa)*

De letter *Taa* kent ook een ander variant, namelijk de *Taa Marboetah* wat letterlijk “de vastgeknoopte Taa” betekent. Wanneer we namelijk de uiteinden van de letter *Taa* vastpakken en ze naar elkaar toe brengen en er vervolgens een knoopje in maken, dan krijgen we het volgende als resultaat:



Taa Marboetah





Taa

De *Taa Marboetah* heeft net als de letter *Taa* een T-klank en komt altijd aan het einde van een woord te staan. Maar wanneer er gestopt wordt met lezen op een woord dat eindigt op een *Taa Marboetah*, dan verandert de T-klank in een H-klank.

Bijvoorbeeld:

Taa marboetah	*Normale Taa*
نَمْلَةٌ	بَيْتٌ
Uitspraak: NaM-Lah	*Beyt*
en niet: NaM-LaT !	

Samengevat krijg je dus het volgende:

1. Een *Taa Marboetah* komt altijd aan het einde van een woord te staan. Nooit in het begin of in het midden van een woord.
2. Een *Taa Marboetah* heeft een normale T-klank bij doorlezen.
3. Bij het stoppen met het lezen op een woordt dat eindigt op een *Taa Marboetah* verandert de T-klank in een H-klank. Terwijl een woord dat eindigt op een normale Taa de T-klank behouden blijft.

- *De verschillende schrijfwijzen van de letters*

De letters hebben verschillende schrijfwijzen. Dit hangt af van de positie waar ze in staan. Zo kan een letter:

1. losstaan
2. aan het begin van een woord staan;
3. in het midden van een woord staan;
4. aan het eind van een woord staan.

Een voorbeeld van de letter *Baa*:

Eind	Midden	Begin	Losstaand
ـب	ـبـ	بـ	ب

Belangrijk! *Je ziet hier dus twee onderdelen staan. In het rood is de letter weergegeven en in het zwart het koppelstukje waaraan een andere letter vervolgens kan worden gekoppeld.*

Nog een voorbeeld, nu de letter *Sien*:

Eind	Midden	Begin	Losstaand
ـس	ـسـ	سـ	س

Nog een voorbeeld, nu de letter *Djiem*:

Eind	Midden	Begin	Losstaand
ـج	ـجـ	جـ	ج

Op de volgende bladzijden vind je een tabel met alle letters van het Arabische alfabet inclusief hun verschillende schrijfwijzen/vormen naar gelang hun positie.

Eind	Midden	Begin	Losstaand	Letter
ـا	ـا	ا	ا	**Alief**
ـب	ـبـ	بـ	ب	**Baa**
ـت	ـتـ	تـ	ت	**Taa**
ـث	ـثـ	ثـ	ث	**Thaa**
ـج	ـجـ	جـ	ج	**Djiem**
ـح	ـحـ	حـ	ح	**Haa**
ـخ	ـخـ	خـ	خ	**Gaa**
ـد	ـد	د	د	**Daal**
ـذ	ـذ	ذ	ذ	**Dhaal**
ـر	ـر	ر	ر	**Raa**

Eind	Midden	Begin	Losstaand	Letter
ـز	ـز	ز	ز	**Zaa(y)**
ـس	ـسـ	سـ	س	**Sien**
ـش	ـشـ	شـ	ش	**Shien**
ـص	ـصـ	صـ	ص	**Saad**
ـض	ـضـ	ضـ	ض	**Daad**
ـط	ـطـ	طـ	ط	**Taa**
ـظ	ـظـ	ظـ	ظ	**Zhaa**
ـع	ـعـ	عـ	ع	**‘Ayn**
ـغ	ـغـ	غـ	غ	**Ghayn**
ـف	ـفـ	فـ	ف	**Faa**

Eind	Midden	Begin	Losstaand	Letter
ـق	ـقـ	قـ	ق	**Qaaf**
ـك	ـكـ	كـ	ك	**Kaaf**
ـل	ـلـ	لـ	ل	**Laam**
ـم	ـمـ	مـ	م	**Miem**
ـن	ـنـ	نـ	ن	**Noen**
ـو	ـو	و	و	**Wauw**
ـه	ـهـ	هـ	ه	**Haa**
ـئ ء	ـأ ـئـ ـؤ	أ	ء	**Hamzah (A)**
ـي	ـيـ	يـ	ي	**Yaa**

Laten we nu eens kijken hoe het eruit komt te zien wanneer we letters aan elkaar gaan koppelen. Let erop dat je de positie van de letter (begin, midden of eind) goed in de gaten houd! Bekijk de volgende voorbeelden:

Resultaat		Eind	Midden	Begin
سجد	←	د	ج	س
		Daal	*Djiem*	*Sien*
↑		↓	↓	↓
سـجـد	←	ـد	ـجـ	سـ

Resultaat		Eind	Midden	Begin
كلم	←	م	ل	ك
		Miem	*Laam*	*Kaaf*
↑		↓	↓	↓
كـلـم	←	ـم	ـلـ	كـ

Resultaat		Eind	Midden	Begin
بــأس	←	س	ء	ب
		Sien	*Hamzah*	*Baa*
↑		↓	↓	↓
بــأس	←	س	أ	بـ

Opmerking: De *Hamzah* heeft in de middenpositie geen koppelstukje staan.

Resultaat		Eind	Midden	Begin
شــرب	←	ب	ر	ش
		Baa	*Raa*	*Shien*
↑		↓	↓	↓
شــرب	←	ب	ـر	شـ

Resultaat		Eind	Midden	Begin
صــعــد	←	د	ع	ص
		Daal	*'Ayn*	*Saad*
↑		↓	↓	↓
صــعــد	←	ـد	ـعـ	صـ

Resultaat		Eind	Midden	Begin
فـتـح	←	ح	ت	ف
		Haa	*Taa*	*Faa*
↑		↓	↓	↓
فـتـح	←	ـح	ـتـ	فـ

Resultaat		Eind	Midden	Begin
ثـور	←	ر	و	ث
		Raa	*Wauw*	*Thaa*
↑		↓	↓	↓
ثـور	←	ر	ـو	ثـ

Opmerking: De *Wauw* heeft in de middenpositie geen koppelstukje staan.

Resultaat		Eind	Midden	Begin
نـظـر		ر	ظ	ن
		Raa	*Zhaa*	*Noen*
↑		↓	↓	↓
نـظـر	←	ـر	ـظـ	نـ

- *Oefeningen m.b.t. de verschillende schrijfwijzen van de letters*

Opdracht 1: **Bekijk de gevormde letter goed en geef aan met welke letter je te maken hebt door een lijn naar de juiste letter te trekken. De letters staan in de beginpositie.**

ز

ن	ز	ذ
Noen	Zaa(y)	Dhaal

فـ

ف	ن	و
Faa	Noen	Wauw

ضـ

غ	ض	ي
Ghayn	Daad	Yaa

طـ

ل	ق	ط
Laam	Qaaf	Taa

عـ

ض	ص	ع
Daad	Saad	‘Ayn

هـ

ه	ش	ث
Haa	Shien	Thaa

ذ

ن	ر	ذ
Noen	Raa	Dhaal

بـ

ز	ن	ب
Zaa(y)	Noen	Baa

جـ

ح	خ	ج
Haa	Gaa	Djiem

أ

ح	ع	ء
Haa	‘Ayn	Hamzah

قـ

ق	ت	ف
Qaaf	Taa	Faa

شـ

ف	ش	ص
Faa	Shien	Saad

ظـ

ظ	ف	ض
Zhaa	‘Ayn	Daad

مـ

ك	م	ن
Kaaf	Miem	Noen

يـ

ي	ت	ث
Yaa	Taa	Yaa

كـ

ل	ك	ا
Laam	Kaaf	Alief

و

ر	د	و
Raa	Daal	Wauw

نـ

ق	ن	ض
Qaaf	Noen	Daad

صـ

ص	خ	ض
Saad	Gaa	Daad

غـ

ح	ع	غ
Haa	‘Ayn	Ghayn

لـ

ا	ك	ل
Alief	Kaaf	Laam

حـ

ح	خ	ج
Haa	Gaa	Djiem

خـ

ن	خ	ج
Noen	Gaa	Djiem

تـ

ت	ش	س
Taa	Shien	Sien

سـ

ص	س	ث
Saad	Sien	Thaa

ثـ

س	ش	ث
Sien	Shien	Thaa

ر

و	د	ر
Wauw	Daal	Raa

Opdracht 2: **Bekijk de gevormde letter goed en geef aan met welke letter je te maken hebt door een lijn naar de juiste letter te trekken. De letters staan in de middenpositie.**

ـطـ

ص	ظ	ط
Saad	Zhaa	Taa

ـشـ

ش	ث	ص
Shien	Thaa	Saad

ـثـ

ث	ت	ن
Thaa	Taa	Noen

ـقـ

ق	ب	ف
Qaaf	Baa	Faa

ـل

ل	ر	د
Laam	Raa	Daal

ـفـ

ف	ض	ن
Faa	Daad	Noen

ـؤ

ء	ج	ع
Hamzah	Djiem	‘Ayn

ـهـ

ظ	ه	ص
Zhaa	Haa	Saad

ـكـ

ك	ا	ل
Kaaf	Alief	Laam

Auteur: Mohammed Sahib Khan

ـصـ

ع	ط	ص
‘Ayn	Taa	Saad

ـبـ

ن	م	ب
Noen	Miem	Baa

ـمـ

ق	م	ف
Qaaf	Miem	Faa

ـجـ

غ	ج	ب
Ghayn	Djiem	Baa

ـعـ

ع	ف	م
‘Ayn	Faa	Miem

ـل

ك	ل	ا
Kaaf	Laam	Alief

ـحـ

خ	ح	ج
Gaa	Haa	Djiem

ـر

ز	د	ر
Zaa(y)	Daal	Raa

ـا

ا	ك	ل
Alief	Kaaf	Laam

ـذ

ذ	ض	ث
Dhaal	Daad	Thaa

ـئـ

ء	ع	غ
Hamzah	‘Ayn	Ghayn

ـسـ

س	م	ب
Sien	Miem	Baa

ـنـ

ز	ن	ب
Zaa(y)	Noen	Baa

ـو

د	ز	و
Daal	Zaa(y)	Wauw

ـيـ

ي	ب	ت
Yaa	Baa	Taa

ـضـ

ض	س	ث
Daad	Sien	Thaa

ـخـ

غ	خ	ح
Ghayn	Gaa	Haa

ـثـ

ث	ن	ش
Thaa	Noen	Shien

ـز

ز	ذ	ن
Zaa(y)	Dhaal	Noen

ـغـ

ن	غ	ف
Noen	Ghayn	Faa

ـظـ

ط	ظ	ض
Taa	Zhaa	Daad

Opdracht 3: **Bekijk de gevormde letter goed en geef aan met welke letter je te maken hebt door een lijn naar de juiste letter te trekken. De letters staan in de eindpositie.**

ـب

ف	ب	ن
Faa	Baa	Noen

ـج

ن	ح	ج
Noen	Haa	Djiem

ـا

ك	ا	ل
Kaaf	Alief	Laam

ـغ

خ	ع	غ
Gaa	‘Ayn	Ghayn

ـح

ح	خ	ع
Haa	Gaa	‘Ayn

ـك

ا	ك	ل
Alief	Kaaf	Laam

ـض

ض	ف	س
Daad	Faa	Sien

ـز

ز	ن	ب
Zaa(y)	Noen	Baa

ـم

م	ن	ف
Miem	Noen	Miem

ـظ

غ	ظ	ض
Ghayn	Zhaa	Daad

ـن

ب	ن	غ
Baa	Noen	Ghayn

ـف

ف	ب	ن
Faa	Baa	Noen

ـل

ل	ا	ك
Laam	Alief	Kaaf

ـئ

ء	ي	ع
Hamzah	Yaa	‘Ayn

ـي

ي	ب	ت
Yaa	Baa	Taa

ـد

و	ر	د
Wauw	Raa	Daal

ـش

ث	ش	س
Thaa	Shien	Sien

ـو

و	ر	د
Wauw	Raa	Daal

ـخ

خ	غ	ج
Gaa	Ghayn	Djiem

ـق

ت	ق	ف
Taa	Qaaf	Faa

ـث

ص	ش	ث
Saad	Shien	Thaa

1

ـت

ث	ت	ب
Thaa	Taa	Baa

2

ـذ

ز	ذ	د
Zaa(y)	Dhaal	Daal

3

ـع

ص	ع	ح
Saad	‘Ayn	Haa

4

ـه

ه	ن	ع
Haa	Noen	‘Ayn

5

ـص

ض	ص	س
Daad	Saad	Sien

6

ـس

س	ش	ب
Ghayn	Zhaa	Daad

7

ـط

ظ	ط	ع
Zhaa	Taa	‘Ayn

8

ء

ء	ج	ع
Hamzah	Djiem	‘Ayn

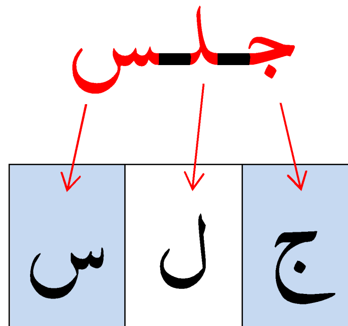
9

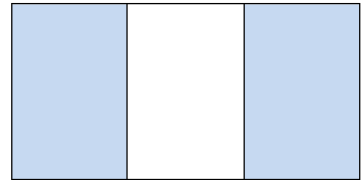
ـر

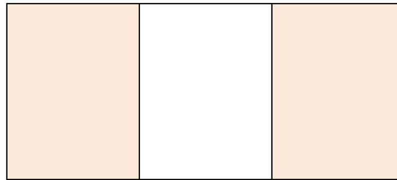
ذ	ر	د
Dhaal	Raa	Daal

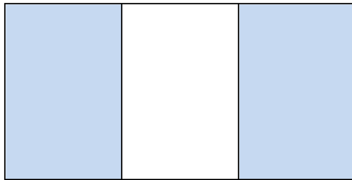
Opdracht 4: **Kijk goed naar de samenstelling welke uit drie letters bestaat. Schrijf vervolgens onder elke letter op hoe die eruitziet als die los staat in het Arabisch.**

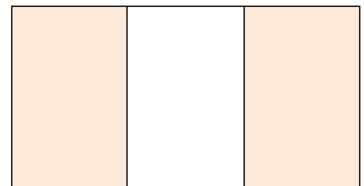
Bijvoorbeeld:

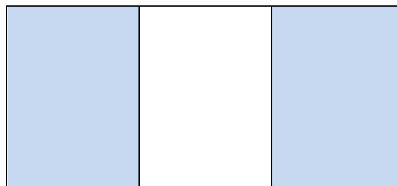


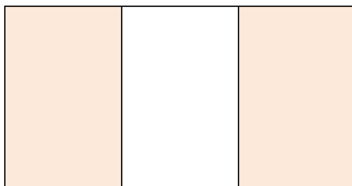






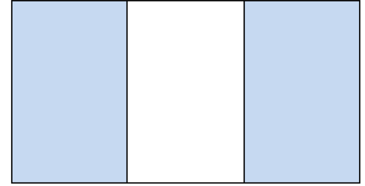
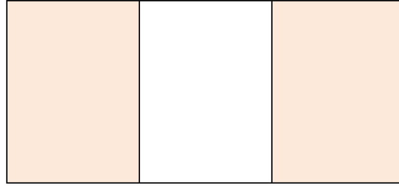
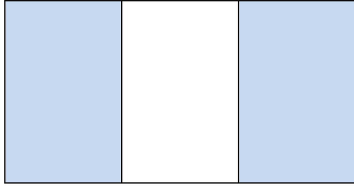




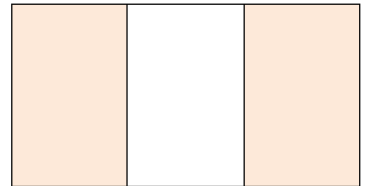
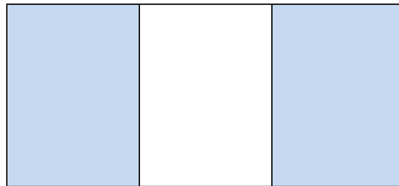
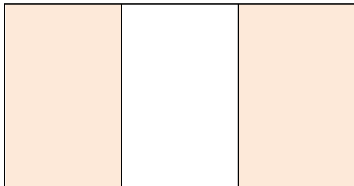


Auteur: Mohammed Sahib Khan

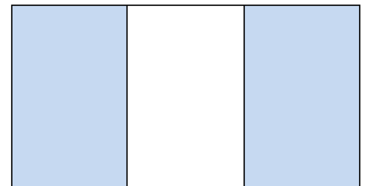
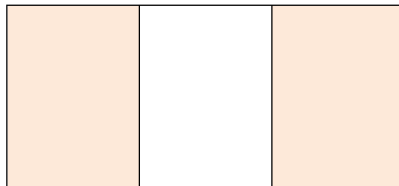
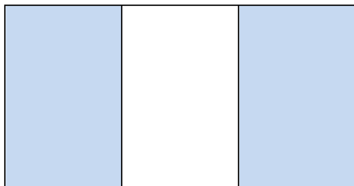
ضرب نصر بلغ

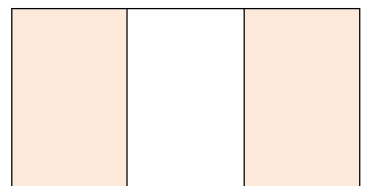
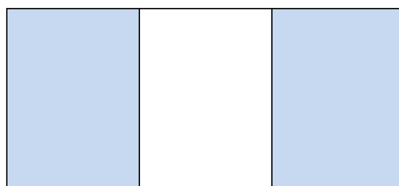
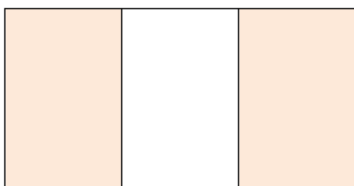
نظر أخذ طلع

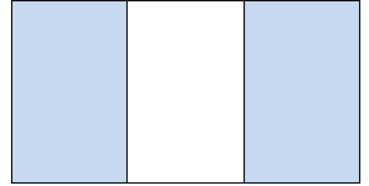
ذهب طلب فهم

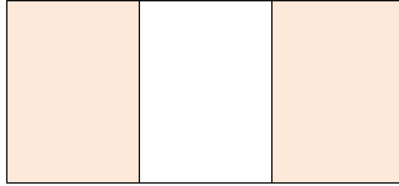
رقد نسخ كلم

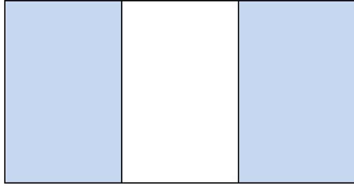
سـجـد



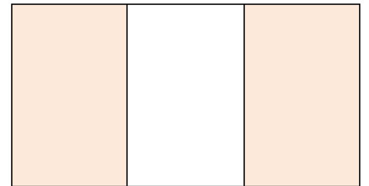
نـصـر



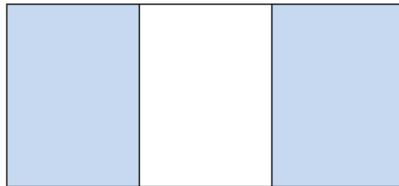
بـلـغ



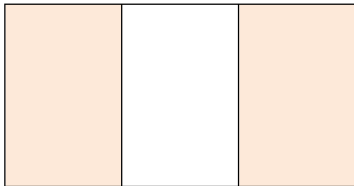
نـظـر



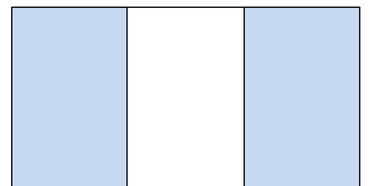
أخـذ



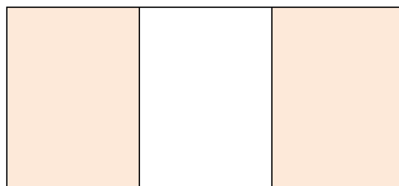
طـلـع



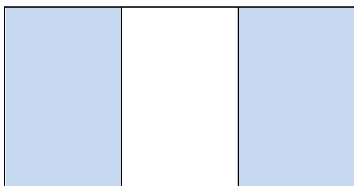
ذهـب



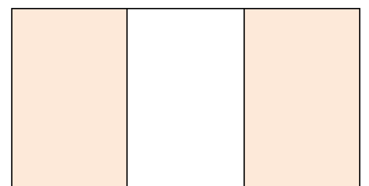
طـلـب



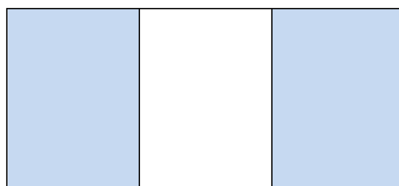
شـمـس



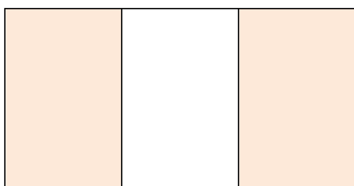
قـمـر



نـسـخ

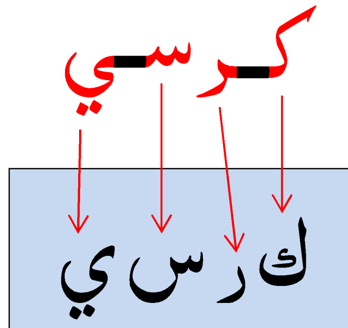


كـلـم



Opdracht 5: **Kijk goed naar de Arabische woorden. Geef aan met welke letters je te maken hebt door ze eronder op te schrijven.**

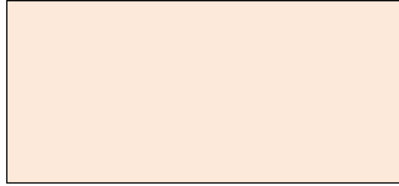
Bijvoorbeeld:



مـرفـق	كـتـاب	كـشـف

ضـحـك	تـسـمـع	أعـراب

كـشـف كـتـاب مـرفـق


أعـراب تـسـمـع جـبـل



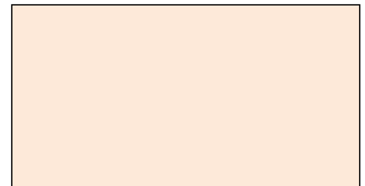
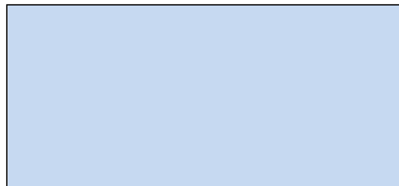
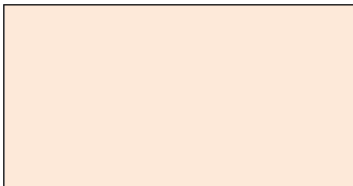


مـكـتـب شـجـر نـفـي





شـجـاع مـسـلـم غـفـران

Opdracht 6: **Bekijk de samenstelling aandachtig en geef aan hoeveel letters je ziet staan.**

Bijvoorbeeld:

فـتـحـن

>> 4 <<

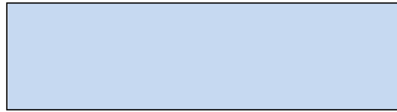
قـلـم	سـريـر	نـجـم
جـمـل	مـدرس	بـيـت
طـالـب	طـبـيـب	قـمـيـص
شـمـس	مـسـجـد	تـجـار

كبير	صغير	بريد
جو	حلو	جميل
قديم	دكان	تفاح
نظيف	رحيم	شكيل
رسول	عم	تحت

بنت



سريع



بقر



عين



مسكن



مشرق



قدر



فم



أبيض



مؤذن



قط



مغلق



سكين



مغرب



عراق



Hoofdstuk 2 - De Arabische klinkers

- *De Fat<u>h</u>ah (een korte A-klank)*

De Arabische taal kent drie klinkers. Deze zijn:

1. Een A-klank (deze wordt *Fat<u>h</u>ah* genoemd)
2. Een IE-klank (deze wordt *Kasrah* genoemd)
3. Een OE-klank (deze wordt *<u>D</u>ammah* genoemd)

De drie klanken worden kort uitgesproken. Er zijn manieren om ze langer te maken, maar dat zal later aan bod komen.

- We beginnen met de eerste klinker namelijk de *Fat<u>h</u>ah* (اَلْفَتْحَةُ).

  Omschrijving: De *Fat<u>h</u>ah* ziet eruit als een schuin streepje boven de letter.

  Functie: De *Fat<u>h</u>ah* geeft een korte A-klank aan de letter waarboven die staat.

Voorbeelden:

	ج	→	جَ
Omschrijving:	Dit is de letter ***Dj**iem*.		Boven de letter ***Dj**iem* staat een schuin streepje.
Uitspraak:	**Dj**iem		**Dja**

	ب	→	بَ
Omschrijving:	Dit is de letter ***B**aa*.		Boven de letter ***B**aa* staat een schuin streepje.
Uitspraak:	**B**aa		**Ba**

- *De Kasrah (een korte IE-klank)*

- De volgende klinker is de *Kasrah* (اَلْكَسْرَةُ).

  Omschrijving: De *Kasrah* ziet eruit als een schuin streepje onder de letter.
  Functie: De *Kasrah* geeft een korte IE-klank aan de letter waaronder die staat.

Bijvoorbeeld:

	ج	→	جِ
Omschrijving:	Dit is de letter *Djiem*.		Onder de letter ***Dj****iem* staat een schuin streepje.
Uitspraak:	**Djiem**		**Djie**

	ب	→	بِ
Omschrijving:	Dit is de letter ***B****aa*.		Onder de letter ***B****aa* staat een schuin streepje.
Uitspraak:	**Baa**		**Bie**

	ل	→	لِ
Omschrijving:	Dit is de letter ***L****aam*.		Onder de letter ***L****aam* staat een schuin streepje.
Uitspraak:	**Laam**		**Lie**

- *De <u>D</u>ammah (een korte oe-klank)*

- De laatste klinker is de *<u>D</u>ammah* (اَلضَّمَّةُ).

  Omschrijving: De *<u>D</u>ammah* ziet eruit als een krul boven de letter.
  Functie: De *<u>D</u>ammah* geeft een korte OE-klank aan de letter waarboven die staat.

Bijvoorbeeld:

	ج	→	جُ
Omschrijving:	Dit is de letter ***Dj**iem*.		Boven de letter ***Dj**iem* staat een krulletje.
Uitspraak:	**Dj**iem		**Djoe**

	ب	→	بُ
Omschrijving:	Dit is de letter ***B**aa*.		Boven de letter ***B**aa* staat een krulletje.
Uitspraak:	**B**aa		**Boe**

	ل	→	لُ
Omschrijving:	Dit is de letter ***L**aam*.		Boven de letter ***L**aam* staat een krulletje.
Uitspraak:	**L**aam		**Loe**

- *Het Arabische alfabet met als klinker de Fathah (a)*

جَ	ثَ	تَ	بَ	أَ
Dja	Tha	Ta	Ba	A
رَ	ذَ	دَ	خَ	حَ
Ra	Dha	Da	Ga	Ha
ضَ	صَ	شَ	سَ	زَ
Da	Sa	Sha	Sa	Za
فَ	غَ	عَ	ظَ	طَ
Fa	Gha	‘A	Zha	Ta
نَ	مَ	لَ	كَ	قَ
Na	Ma	La	Ka	Qa
	يَ	وَ	ءَ	هَـ / ةَ
	Ya	Wa	A	Ha

- *Het Arabische alfabet met als klinker de Kasrah (ie)*

جِ	ثِ	تِ	بِ	اِ
Djie	Thie	Tie	Bie	IE
رِ	ذِ	دِ	خِ	حِ
Rie	Dhie	Die	Gie	Hie
ضِ	صِ	شِ	سِ	زِ
Die	Sie	Shie	Sie	Zie
فِ	غِ	عِ	ظِ	طِ
Fie	Ghie	‘IE	Zhie	Tie
نِ	مِ	لِ	كِ	قِ
Nie	Mie	Lie	Kie	Qie
	يِ	وِ	ءِ	هِـ / هِ
	Yie	Wie	IE	Hie

- *Het Arabische alfabet met als klinker de Dammah (oe)*

جُ	ثُ	تُ	بُ	أُ
Djoe	**Thoe**	**Toe**	**Boe**	**OE**
رُ	ذُ	دُ	خُ	حُ
Roe	**Dhoe**	**Doe**	**Goe**	**Hoe**
ضُ	صُ	شُ	سُ	زُ
Doe	**Soe**	**Shoe**	**Soe**	**Zoe**
فُ	غُ	عُ	ظُ	طُ
Foe	**Ghoe**	**‘OE**	**Zhoe**	**Toe**
نُ	مُ	لُ	كُ	قُ
Noe	**Moe**	**Loe**	**Koe**	**Qoe**
	يُ	وُ	ءُ	هـُ / هُ
	Yoe	**Woe**	**OE**	**Hoe**

Let erop dat een letter maar 1 klinker kan hebben. Het kan dus niet zo zijn dat een letter zowel een *Fathah* boven zich als een *Kasrah* onder zich **tegelijkertijd** kan hebben.



Laten we nu kijken naar een aantal voorbeelden van letters die aan elkaar zijn geschreven en daarnaast voorzien zijn van klinkers. ***Let op! Begin van rechts naar links.***

كَرُمَ

مَ	رُ	كَ
Ma	Roe	Ka

عَلِمَ

مَ	لِ	عَ
Ma	Lie	‘A

سَجَدَ

دَ	جَ	سَ
Da	Dja	Sa

شَرِبَ

بَ	رِ	شَ
Ba	Rie	Sha

بَلَغَ

غَ	لَ	بَ
Gha	La	Ba

سَمِعَ

عَ	مِ	سَ
‘A	Mie	Sa

صَغُرَ

رَ	غُ	صَ
Ra	Ghoe	Sa

حَسِبَ

بَ	سِ	حَ
Ba	Sie	Ha

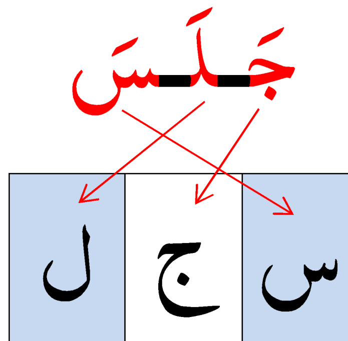
جَلَسَ

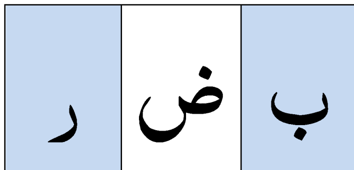
سَ	لَ	جَ
Sa	La	Dja

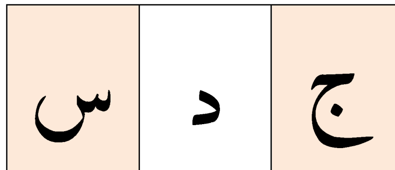
- *Oefeningen van de Arabische klinkers*

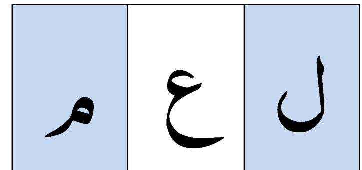
Opdracht 1: **Kijk goed naar de samenstelling welke uit drie letters bestaat die daarnaast ook klinkers hebben. Trek de pijltjes naar de juiste letter.**

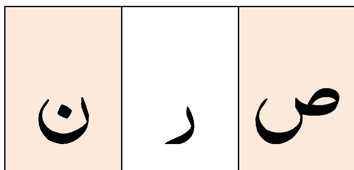
Bijvoorbeeld:

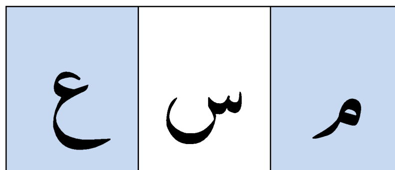


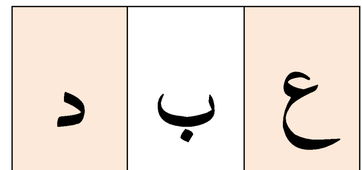












ذَهَـبَ

ب	ذ	ه

كَـبُـرَ

ك	ر	ب

رَقَـدَ

د	ر	ق

كَـتَـبَ

ك	ب	ت

صَـغُـرَ

ص	ر	غ

لَـبِـسَ

ل	س	ب

نَـظَـرَ

ن	ر	ظ

فَـهِـمَ

ه	ف	م

تَـرَكَ

ر	ت	ك

وَضَـعَ

و	ع	ض

بَـدَأَ

د	ب	أ

سَـكَـتَ

ت	س	ك

قَرُبَ	أَخَذَ	نَسَخَ
ر ق ب	خ أ ذ	ع ع ع

دَخَلَ	قَعَدَ	نُصِرَ
ل د خ	د ق ع	ر ن ص

عَرَفَ	هَرَبَ	وَهَبَ
ف ع ر	ب ه ر	ب و ه

عَقَلَ	وَرَثَ	بَلَعَ
ق ل ع	ث ر و	ل ع ب

سَكَنَ

ك	س	ن

قَرَأَ

ر	ق	أ

فَرَزَ

ف	ز	ر

رَقَصَ

ر	ق	ص

جَهِلَ

ل	ج	ه

لَعِبَ

ب	ل	ع

قَعَدَ

ق	ع	د

سَأَلَ

س	ل	أ

وَزَنَ

ز	و	ن

بَرَزَ

ر	ب	ز

دَرَسَ

د	س	ر

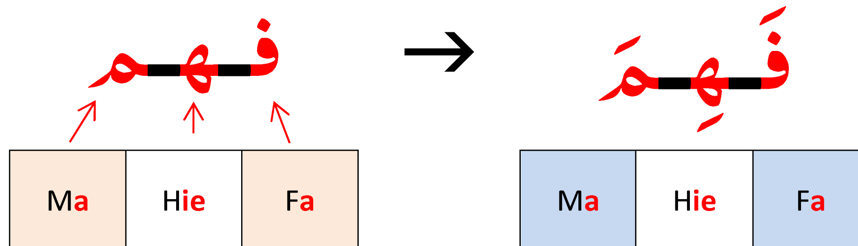
غَفَلَ

غ	ف	ل

Auteur: Mohammed Sahib Khan

Opdracht 2: **Voorzie de volgende letters van de juiste klinkers door goed naar de transcriptie te kijken.**

Bijvoorbeeld:



ضرب

Ba	Rie	Doe

كبر

Ra	Boe	Ka

فرز

Za	Ra	Fa

نصر

Ra	S̲ie	Noe

أخذ

Dha	Ga	A

بعد

Da	‘oe	Ba

قرأ

A	Ra	Qa

سجد

Da	Dja	Sa

ذهب

Ba	Ha	Dha

وضـع

‘A	Die	Woe

بـدأ

A	Da	Ba

نـسـخ

Ga	Sa	Na

تـرك

Ka	Ra	Ta

فـهـم

Ma	Fie	Fa

نـظـر

Ra	Zha	Na

قـعـد

Da	‘A	Qa

صـغـر

Ra	Ghoe	Sa

لـبـس

Sa	Bie	La

كـتـب

Ba	Ta	Ka

سـمـع

‘A	Mie	Sa

قـرب

Ba	Roe	Qa

وهـب

Ba	Ha	Wa

قـعـد

Da	‘A	Qa

دخـل

La	Ga	Da

وزن

Na	Za	Wa

سـأل

La	A	Sa

سـكـت

Ta	Ka	Sa

نـصـر

Ra	S̲a	Na

هـرب

Ba	Ra	Ha

عـرف

Fa	Ra	‘A

بـلـع

‘A	La	Ba

ورث

Tha	Ra	Wa

عـقـل

La	Qa	‘A

عـلـم

Ma	Lie	‘A

رقـد

Da	Qa	Ra

سـكـن

Na	Ka	Sa

لـعـب

Ba	‘ie	La

جـهـل

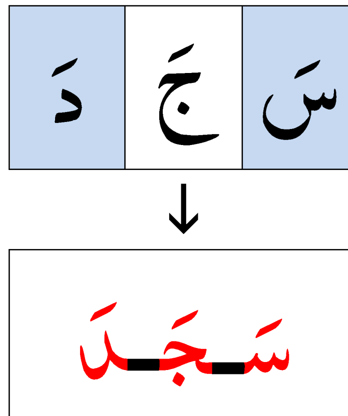
La	Hie	Dja

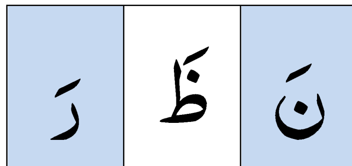
رقـص

S̲a	Qa	Ra

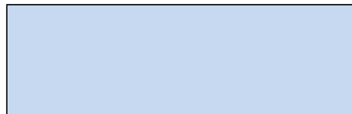
Opdracht 3: **Schrijf de volgende letters op correcte wijze aan elkaar vast. Let op! Sommige letters kunnen niet geconnecteerd worden met de letter erna.**

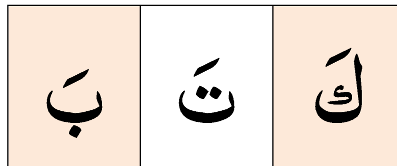
Bijvoorbeeld:





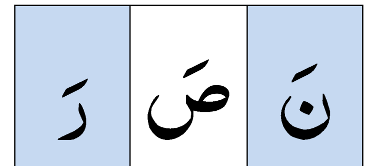




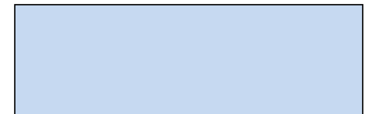


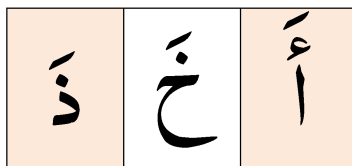






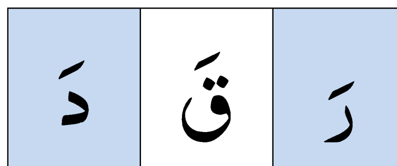






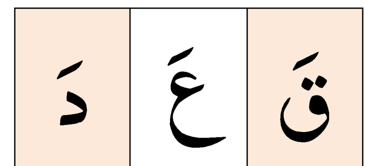
















Auteur: Mohammed Sahib Khan

سَ جَ دَ	دَ خَ لَ	نَ سَ خَ
		
فَ تَ حَ	سَ كَ تَ	تَ رَ كَ
		
سَ ءَ لَ	وَ ضَ عَ	ذَ هَ بَ
		
جَ لَ سَ	ضَ رَ بَ	بَ دَ أَ
		

وَ	زَ	نَ



عَ	رَ	فَ



بَ	عُ	دَ



كَ	بُ	رَ



صَ	غُ	رَ



قَ	رُ	بَ



عَ	لِ	مَ



سَ	مِ	عَ



لَ	بِ	سَ



فَ	هِ	مَ



هَ	رَ	بَ

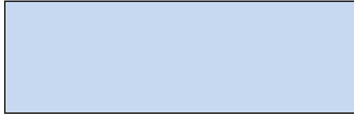


وَ	هَ	بَ



بَ لَ عَ





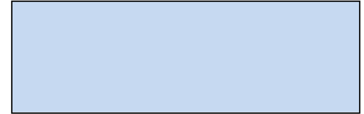
وَ رَ ثَ





عَ قَ لَ





فَ رَ زَ





قَ رَ أَ





سَ كَ نَ





لَ عِ بَ





جَ هِ لَ





رَ قَ صَ





س قَ طَ





سَ لِ مَ





مَ رِ ضَ





Opdracht 4: **Lees de volgende woorden driemaal hardop voor. Leg de focus op de Arabische tekst en dek de transcriptie onderin af met een vel papier. Gebruik de transcriptie alleen als je er niet uitkomt. Let op! De letters zijn nu in het zwart weergegeven.**

	بَعُدَ			ضَرَبَ			عَلِمَ	
Da	‘oe	Ba	Ba	Ra	Da	Ma	Lie	‘A
	هَرَبَ			قَعَدَ			سَمِعَ	
Ba	Ra	Ha	Da	‘A	Qa	‘A	Mie	Sa
	سَأَلَ			فَتَحَ			فَهِمَ	
La	A	Sa	Ha	Ta	Fa	Ma	Hie	Fa
	لَعِبَ			لَبِسَ			رَقَصَ	
Ba	‘ie	La	Sa	Bie	La	Sa	Qa	Ra
	نَسَخَ			تَرَكَ			جَهِلَ	
Ga	Sa	Na	Ka	Ra	Ta	La	Hie	Dja
	وَضَعَ			وَهَبَ			وَرَثَ	
‘A	Da	Wa	Ba	Ha	Wa	Tha	Ra	Wa

Auteur: Mohammed Sahib Khan

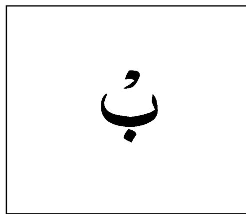
Hoofdstuk 3 - De *Soekoen* (verbindingsteken)

- *De schrijfwijzen en functie van de Soekoen*

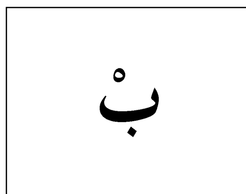
De schrijfwijze van de *Soekoen*

De *Soekoen* kent twee verschillende schrijfwijzen:

1. Het kan eruitzien als een klein boogje bovenop de letter:



2. Of als een kleine cirkel bovenop de letter:



Opgelet! We zullen het boogje als schrijfwijze voor de *Soekoen* hanteren in dit lesboek. Indien je voorkeur uit gaat naar het cirkeltje, dan kun je het boogje handmatig aanpassen daar waar je het tegenkomt.

De functie van de *Soekoen*

De *Soekoen* wordt ook wel **verbindingsteken** genoemd. Dit omdat de functie ervan is de letter ervoor samen te lezen met de letter waar de *Soekoen* op staat. Met andere woorden, de *Soekoen* verbindt de letter ervoor met de letter waar die op staat qua uitspraak.

Bijvoorbeeld

بِسْ	=	سْ	+	بِ
BieS		S		Bie

Voorbeeld 2:

لَمْ	=	مْ	+	لَ
LaM		M		La

Voorbeeld 3:

قُلْ	=	لْ	+	قُ
QoeL		L		Qoe

Voorbeeld 4:

مِنْ	=	نْ	+	مِ
MieN		M		Mie

Voorbeeld 5:

لَنْ	=	نْ	+	لَ
LaN		N		La

- *De Qalqalah-letters (oftewel: de echo-letters)*

Er zijn vijf letters van het Arabische alfabet die met een echo-klank worden gelezen wanneer er een *Soekoen* boven staat. Ze worden de ***Qalqalah***-letters genoemd (ook wel de echo-letters).

De *Qalqalah*-letters zijn de volgende vijf letters:

ق	ط	د	ج	ب
Qaaf	**Taa**	**Daal**	**Djiem**	**Baa**

Bij het uitspreken van de echo klank dient er te worden opgelet dat de echo-klank niet uitgesproken wordt als een klinker.

Bijvoorbeeld:

أُجْ	إِجْ	أَجْ
oe**Dj(e)**	ie**Dj(e)**	a**Dj(e)**

أُبْ	إِبْ	أَبْ
oe**B(e)**	ie**B(e)**	a**B(e)**

أُطْ	إِطْ	أَطْ
oe**T(e)**	ie**T(e)**	a**T(e)**

أُدْ	إِدْ	أَدْ
oe**D(e)**	ie**D(e)**	a**D(e)**

أُقْ	إِقْ	أَقْ
oe**Q(e)**	ie**Q(e)**	a**Q(e)**

- *Oefeningen m.b.t. de Soekoen*

Opdracht 1: **Lees de volgende woorden driemaal hardop voor. Leg de focus op de Arabische tekst. Let op! De transcriptie is in groepjes/stukjes weergegeven. Begin van rechts naar links. De letter met de *Soekoen* is rood gekleurd.**

أَظْهَرْتُ

RaT	Ha	AZ

يُسْلِمُ

Moe	Lie	YoeS

أَكْرَمَ

Ma	Ra	AK

أَفْتَحُ

Hoe	Ta	AF

تَذْهَبُ

Boe	Ha	TaDh

نَجْلِسُ

Soe	Lie	NaDj

نَكْتُبُ

Boe	Toe	NaK

يَلْعَبُ

Boe	‘A	YaL

تَفْهَمُ

Moe	Ha	TaF

أَسْلِمُ

LieM	AS

أَخْرَجَ

Dja	Ra	AG

نَسْأَلُ

Loe	A	NaS

يَجْهَلُ

Loe	Ha	YaDj

نَعْلَمُ

Moe	La	Na’

تَخْرُجُ

Djoe	Roe	TaG

Opdracht 2: **Voorzie de Arabische letters van klinkers en *Soekoen* door gebruik te maken van de transcriptie. De letter met de *Soekoen* is roodgekleurd.**

كل	تقل	من
KoeL	QoeL | Ta	MieN
أكتب	من	تحت
ToeB | OEK	MaN	Ta | TaH
مر	قل	نم
MoeR	QoeL	NaM
أم	سطحت	لقد
AM	HaT | Tie | Soe	QaD | La
أن	لم	لن
AN	LaM	LaN

- *De 2 letters van Lien (ook wel Harfaa Lien genoemd)*

Zoals we eerder hebben gezien kent de Arabische taal maar drie klinkers, namelijk:

1. De korte A-klank, ook wel *Fathah* genoemd.
2. De korte IE-klank, ook wel de *Kasrah* genoemd.
3. De korte OE-klank, ook wel *Dammah* genoemd.

De korte A-klank (namelijk de *Fathah*) verandert in de volgende twee situaties van klank:

1. Wanneer het gevolgd wordt door een ***Wauw* met een *Soekoen*** erop. De klank verandert dan van een korte A-klank in een **OW-klank**.

   Bijvoorbeeld:

نَوْ	أَوْ	لَوْ	جَوْ	فَوْ
NoW	OW	LoW	DjoW	FoW

2. Wanneer het gevolgd wordt door een ***Yaa* met een *Soekoen*** erop. De klank verandert dan van een korte A-klank in een **EY-klank**.

   Bijvoorbeeld:

زَيْ	نَيْ	بَيْ	لَيْ	رَيْ
ZeY	NeY	BeY	LeY	ReY

De *Wauw* met een *Soekoen* erop en de *Yaa* met een *Soekoen* erop worden ***Lien-letters*** genoemd. In het Arabisch staan ze bekend als ***Harfaa Lien*** wat letterlijk “de twee Lien letters” betekent.

- *Oefeningen m.b.t. de Lien letters*

Opdracht 1: **Lees eerst de letter met een *Fathah* erop. Lees vervolgens dezelfde letter maar dan met een *Harf Lien* erachter. Luister vervolgens goed naar de klankverandering van de *Fathah*, namelijk van een korte A-klank naar een OW-klank of een EY-klank. Begin van rechts naar links.**

بَيْ	بَوْ	بَ	أَيْ	أَوْ	أَ
BEY	BOW	Ba	EY	OW	A
ثَيْ	ثَوْ	ثَ	تَيْ	تَوْ	تَ
ThEY	ThOW	Tha	TEY	TOW	Ta
حَيْ	حَوْ	حَ	جَيْ	جَوْ	جَ
HEY	HOW	Ha	DjEY	DjOW	Dja
دَيْ	دَوْ	دَ	خَيْ	خَوْ	خَ
DEY	DOW	Da	GEY	GOW	Ga
رَيْ	رَوْ	رَ	ذَيْ	ذَوْ	ذَ
REY	ROW	Ra	DhEY	DhOW	Dha

سَيْ SEY	سَوْ SOW	سَ Sa	زَيْ ZEY	زَوْ ZOW	زَ Za
صَيْ SEY	صَوْ SOW	صَ Sa	شَيْ ShEY	شَوْ ShOW	شَ Sha
طَيْ TEY	طَوْ TOW	طَ Ta	ضَيْ DEY	ضَوْ DOW	ضَ Da
عَيْ ‘EY	عَوْ ‘OW	عَ ‘A	ظَيْ ZhEY	ظَوْ ZhOW	ظَ Zha
فَيْ FEY	فَوْ FOW	فَ Fa	غَيْ GhEY	غَوْ GhOW	غَ Gha
كَيْ KEY	كَوْ KOW	كَ Ka	قَيْ QEY	قَوْ QOW	قَ Qa

مَيْ	مَوْ	مَ
MEY	MOW	Ma

لَيْ	لَوْ	لَ
LEY	LOW	La

هَيْ	هَوْ	هَ
HEY	HOW	Ha

نَيْ	نَوْ	نَ
NEY	NOW	Na

يَيْ	يَوْ	يَ
YEY	YOW	Ya

وَيْ	وَوْ	وَ
WEY	WOW	Wa

Opdracht 2: **Lees de volgende woorden op. Omcirkel de *Lien*-letters als je ze tegenkomt. De transcriptie is onderin weergegeven. Bedek de transcriptie met een vel papier. Gebruik het alleen als je er niet uitkomt.**

فِرْعَوْنُ

Noe	‘ow	FieR

يَوْمَ

Ma	Yow

سَوْفَ

Fa	Sow

بَيْنَ

Na	Bey

حَيْثُ

Thoe	<u>H</u>ey

لَوْ

LOW

مَوْتُ

Toe	Mow

فَوْقَ

Qa	Fow

خَوْفُ

Foe	Gow

شَيْبَ

Ba	Shey

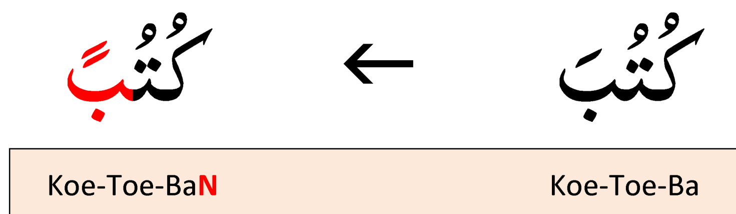
Hoofdstuk 4 - De *Tanwien* (dubbele eindklinker)

- *De klank en positie van de Tanwien*

De *Tanwien* is de verdubbeling van de klinker op de laatste letter van een woord. Vandaar dat het vertaald kan worden als “**de dubbele eindklinker**”.

Dit betekent dus dat als op de laatste letter van een woord een *Fathah* staat, dat de *Tanwien* eruit zal zien als een (extra) *Fathah*. Het woord eindigt dus op een letter met twee *Fathah’s* erboven. De klank van de Tanwien is als die van de letter *Noen*, oftewel: een N-klank.

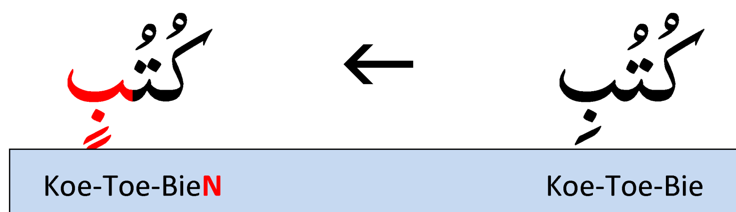
Bijvoorbeeld:



Koe-Toe-Ba**N**	Koe-Toe-Ba

Als onder de laatste letter van een woord een *Kasrah* staat, dan zal de *Tanwien* eruitzien als een (extra) *Kassrah*. Het woord eindigt dus op een letter met twee *Kasrah’s* eronder.

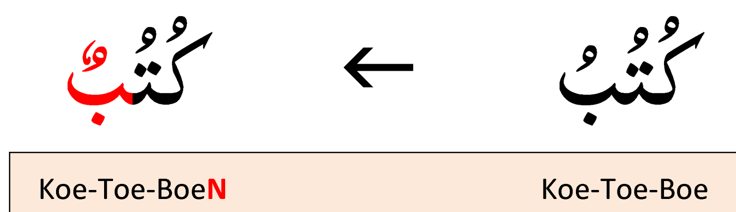
Bijvoorbeeld:



Koe-Toe-Bie**N**	Koe-Toe-Bie

En als boven de laatste letter van een woord een *Dammah* staat, dan zal de *Tanwien* eruitzien als een (extra) *Dammah*. Het woord eindigt dus op een letter met twee *Dammah’s* erboven.

Bijvoorbeeld:



Koe-Toe-Boe**N**	Koe-Toe-Boe

Wanneer een woord eindigt op een *Fatẖah* met een *Tanwien*, dan krijgt dat woord een extra *Alief* erachter (behalve wanneer het woord eindigt op een *Taa Marboeṯah*).

Bijvoorbeeld:

كُتُبً ← كُتُبًا   قَلَمً ← قَلَمًا

Maar niet wanneer het eindigt op een *Taa Marboeṯah*:

شَجَرَةً ← شَجَرَةًا

Sha-Dja-Ra-TaN   Fout!

Een *Taa Marboeṯah* houdt een ronde *Taa* in. Het heeft dezelfde T-klank. Maar wanneer je stopt met lezen, dan verandert de T-klank naar een H-klank.

De *Taa Marboeṯah* heeft meerdere functies in de Arabische taal. Vaak duidt het op het vrouwelijk zijn van een Arabisch woord. Soms kan het duiden op het enkelvoud van een woord. En soms duidt het op geen van beide, maar is het een vaste letter van een woord. Meer hierover is te vinden in de boeken waarin de Arabische grammatica wordt behandeld.

- *Oefeningen m.b.t. de Tanwien (dubbele eindklinker)*

Opdracht 1: **Lees de volgende woorden hardop voor. De woorden bestaan telkens uit drie letters en eindigen op een *Tanwien*. Dek de transcriptie af met een leeg blaadje. Gebruik de transcriptie alleen als je er niet uitkomt.**

بِئْرٌ			حَسَدٍ			خُبْزٌ		
Roe**N**	‘	Bie	Die**N**	Sa	Ha	Zoe**N**	B	Goe
صَبْرًا			نَفْسٌ			طَلَبًا		
Ra**N**	B	Sa	Soe**N**	F	Na	Ba**N**	La	Ta
جُدُدٌ			عِلْمٍ			نَوْعٌ		
Doe**N**	Doe	Djoe	Mie**N**	L	‘Ie	‘Oe**N**	W	No
حَبْلًا			خَوْفٍ			نَشْطٌ		
La**N**	B	Ha	Fie**N**	W	Go	Toe**N**	Sh	Na
فَلَكٌ			كَأْسٍ			كُتُبٌ		
Koe**N**	La	Fa	Sie**N**	‘	Ka	Boe**N**	Toe	Koe
أَحَدٌ			قَمَرٌ			شَأْنٍ		
Doe**N**	Ha	A	Roe**N**	Ma	Qa	Nie**N**	‘	Sha

Opdracht 2: **Voorzie de Arabische letters van klinkers, *Soekoen* en op het eind een *Tanwien* door gebruik te maken van de transcriptie. Begin met de transcriptie van rechts naar links.**

مـسـلـم

MoeN	Lie	S	Moe

طـبـق

QieN	Ba	Ta

شـمـس

SoeN	M	Sha

أكـلا

LaN	K	A

كـفـوا

WaN	Foe	Koe

بـرقا

QaN	R	Ba

ويل

LoeN	WEY

قـرد

DoeN	R	Qie

نـمـل

LieN	M	Na

لـيـلـة

TaN	La	Ley

قـسـم

MoeN	Sa	Qa

سـفـر

RoeN	Fa	Sa

بـلـد

DieN	La	Ba

جـلـد

DoeN	L	Djie

كـفـر

RoeN	F	Koe

Hoofdstuk 5 - *Madd* (verlengen van een klinker)

- *De soorten Madd (verlengingen) en de duur ervan*

De drie klinkers in het Arabisch (namelijk: de *Fathah*, *Kasrah* en *Dammah*) zijn allen kort van duur. Ze dienen dus kort uitgesproken te worden. Maar wanneer er achter een klinker een specifieke letter staat, dan wordt die klinker tweemaal zo lang gemaakt.

- Bij de *Fathah* (korte A-klank) gebeurt dit wanneer er een *Alief* direct erachteraan komt.

Bijvoorbeeld:

جَا	=	ا	+	جَ
Dj**aa**		*Alief*		Dja

Je ziet dus aan de letter *Alief* (die direct na de letter *Djiem* met een *Fathah* erop komt), dat de *Fathah* tweemaal zo lang moet worden gelezen. Vandaar dat er ook in de transcriptie dubbel ***-aa*** staat geschreven.

Nog twee voorbeelden:

صَا	=	ا	+	صَ
S**aa**		*Alief*		Sa

نَا	=	ا	+	نَ
N**aa**		*Alief*		Na

- Bij de *Dammah* (korte oe-klank) gebeurt dit wanneer er een *Wauw* met een *Soekoen* erop, direct erachteraan komt.

Bijvoorbeeld:

مُـوْ	=	وْ	+	مُ
Moe		*Wauw met een Soekoen erop*		Moe

Je ziet dus aan de letter *Wauw* met een *Soekoen erop (*die direct na de letter *Miem* met een *Dammah* erop komt), dat de *Dammah* tweemaal zo lang moet worden gelezen. Vandaar dat er ook in de transcriptie ***-oe onderstreept*** staat geschreven. De verlenging is goed te horen wanneer er nog meer letters erbij komen. Vergelijk in de volgende voorbeelden de komende woordjes:

مُـوْنَ	=	وْ	+	مُـنَ
Na - Moe		*Wauw met een Soekoen erop*		Na - Moe

بُـوْرِكَ	=	وْ	+	بُـرِكَ
Ka - Rie - Boe		*Wauw met een Soekoen erop*		Ka - Rie - Boe

يَـعْـقُـوْبَ	=	وْ	+	يَـعْـقُـبَ
Ba - Qoe - Ya‘		*Wauw met een Soekoen erop*		Ba - Qoe - Ya‘

- Bij de *Kasrah* (korte ie-klank) gebeurt dit wanneer er een *Yaa* met een *Soekoen* erop, direct erachteraan komt.

Bijvoorbeeld:

مِـــيْ	=	يْ	+	مِ
Mie		*Yaa met een Soekoen erop*		Mie

Je ziet dus aan de letter *Yaa* met een *Soekoen erop* (die direct na de letter *Miem* met een *Kasrah* eronder komt), dat de *Kasrah* tweemaal zo lang moet worden gelezen. Vandaar dat er ook in de transcriptie ***-ie onderstreept*** staat geschreven. De verlenging is goed te horen wanneer er nog meer letters erbij komen. Vergelijk in de volgende voorbeelden de komende woordjes:

مِـيْـكَ	=	يْ	+	مِـكَ
Ka - Mie		*Yaa met een Soekoen erop*		Ka - Mie

يَـمِـيْـنُ	=	يْ	+	يَـمِـنُ
NoeN - Mie - Ya		*Yaa met een Soekoen erop*		NoeN - Mie - Ya

أَلِـيْـمُ	=	يْ	+	أَلِـمُ
MoeN - Lie - A		*Yaa met een Soekoen erop*		MoeN - Lie - A

De drie klinkers worden tweemaal zo lang gemaakt doordat er een specifieke letter direct erachter staat. Elke klinker heeft een specifieke letter. Als we dit samenvatten in een tabel, dan krijgen we het volgende overzicht:

	Klinker:	Klank:	Wordt 2x verlengd door de letter:
1.	*Fathah*	Korte a-klank	*Alief*
2.	*Dammah*	Korte oe-klank	*Wauw* met een *Soekoen* erop
3.	*Kasrah*	Korte ie-klank	*Yaa* met een *Soekoen* erop

Let erop dat bij de letter Alief geen Soekoen wordt geplaatst, terwijl bij de Yaa en Wauw wel!

De letters *Alief*, *Wauw* en *Yaa* worden in het Arabisch ***Hoeroef Madd*** genoemd, wat in het Nederlands “de letters van verlengen” betekent.

- *Een andere manier om Madd (verlengen) aan te geven*

In plaats van de letters *Alief*, *Wauw* en *Yaa* kan ook op een andere manier worden aangegeven dat de korte klinkers verlengd moeten worden gelezen. Een *Fathah* (korte a-klank) wordt normaliter verlengd wanneer er een *Alief* erna komt. Maar als er i.p.v. een *Fathah*, een **staande *Fathah*** op de letter staat, dan wil dat zeggen dat die tweemaal zolang moet worden verleng.

Bijvoorbeeld:

مُبٰرَكٌ	←	مُبَارَكٌ
KoeN · Ra · Baa · Moe		KoeN · Ra · Baa · Moe

Nog een aantal voorbeelden:

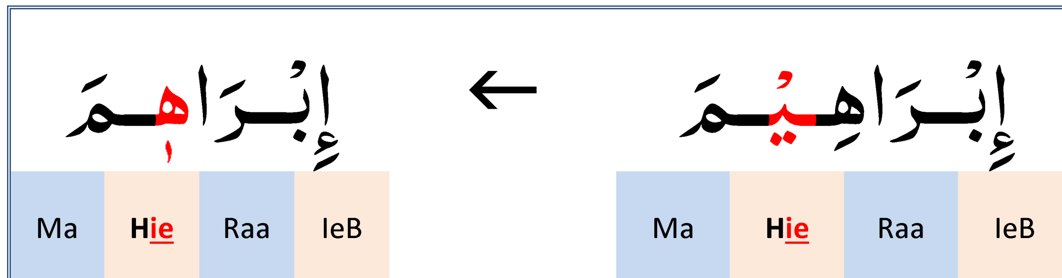
عِمْرٰنُ	←	عِمْرَانُ
Noe · Raa · ‘Iem		Noe · Raa · ‘Iem

مَسٰكِنُ	←	مَسَاكِنُ
Noe · Kie · Saa · Ma		Noe · Kie · Saa · Ma

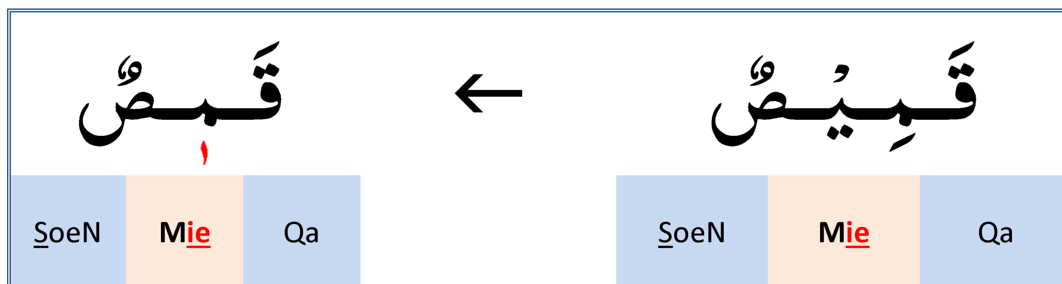
هٰذَا	←	هَاذَا
Dhaa · Haa		Dhaa · Haa

Een *Kasrah* (korte ie-klank) wordt normaliter verlengd wanneer er een *Yaa* met een *Soekoen* erna komt. Maar als er i.p.v. een *Kasrah*, een **staande *Kasrah*** onder de letter staat, dan wil dat zeggen dat die tweemaal zolang moet worden verlengd.

Bijvoorbeeld:



Bekijk nu het volgende voorbeeld:



Een *Dammah* (korte oe-klank) wordt normaliter verlengd wanneer er een *Wauw* met een *Soekoen* erna komt. Maar als er i.p.v. een *Dammah* een **omgekeerde *Dammah*** boven de letter staat, dan wil dat zeggen dat die tweemaal zolang moet worden verleng.

Vergelijk de volgende twee woorden:



Bij al deze bovenstaande woorden wordt de rood gekleurde letter dus tweemaal zo lang gemaakt, omdat er **omgekeerde *Dammah*** boven staat. De omgekeerde *Dammah* kom je niet vaak tegen in het hedendaagse Arabisch, maar wel in de heilige *Quran* vanwege een *Tadjwied*-regel (recitatieregel).

- Oefeningen m.b.t. de Madd (verlengen)

Opdracht 1: **Lees de volgende woorden hardop voor. Kijk goed wanneer de klinkers verlengd moeten worden. Onder elk woord is de transcriptie weergegeven. Lees deze van rechts naar links en gebruik het alleen als je er niet uit komt.**

	نَهَارٌ			هٰذِهِ			مَرْصُوْصٌ	
RoeN	Haa	Na	Hie	Dhie	Haa	Soen	Soe	MaR
	أَفْوَاجٌ			مٰلِكِ			مُبِيْنٌ	
DjoeN	Waa	AF	Kie	Lie	Maa	NoeN	Bie	Moe
	كَرِيْمٍ			إِمْلَاقٌ			جُهُوْدٌ	
MieN	Rie	Ka	QoeN	Laa	ieM	DoeN	Hoe	Djoe
	سُجُوْدٌ			عَابِدٌ			نَشِيْطٌ	
DoeN	Djoe	Soe	DoeN	Bie	‘Aa	ToeN	Shie	Na
	مَجِيْدٌ			قُرْآنٌ			كِتَابٌ	
DoeN	Djie	Ma	NoeN	AA	QoeR	BoeN	Taa	Kie
	فَسَادٍ			رَجِيْمٌ			مِيْزَانٌ	
DieN	Saa	Fa	MoeN	Djie	Ra	NoeN	Zaa	Mie

Opdracht 2: **Vul de ontbrekende Madd letter in (een *Alief*, *Yaa* met een *Soekoen* of een *Wauw* met een *Soekoen*) aan de hand van de voorafgaande klinker. Gebruik de transcriptie als ondersteuning.**

سَمَـ ءٌ	نُـ رٌ	يُعْطِـ كَ
OeN Maa Sa	RoeN Noe	Ka Tie Yoe’
صَابُـ نٌ	فَرِ دٌ	سَ لِـمٌ
NoeN Boe Saa	DoeN Rie Fa	MoeN Lie Saa
سُـ قٌ	جَبَـ نٌ	عِشَـ ءٌ
QoeN Soe	NoeN Baa Dja	OeN Shaa ‘ie
يَرْجُـ	صِنْوَ نٌ	حَفِـ ظٌ
Djoe YaR	NoeN Waa SieN	Zhoen Fie Ha
صَلَـ حٌ	بُيُـ تٍ	عَلَيْهَـ
HoeN Laa Sa	TieN Yoe Boe	Haa Ley ‘A
وُجُـ هٌ	رَجِـ مٌ	سَ جِدٌ
HoeN Djoe Woe	MoeN Djie Ra	DoeN Djie Saa

Auteur: Mohammed Sahib Khan

Hoofdstuk 6 - De *Shaddah* (dubbele letter)

- *De Shaddah en de bijhorende aandachtspunten*

In het Arabisch is er een apart symbool/teken dat gebruikt wordt om aan tegeven dat een letter dubbel gelezen moet worden. Dit symbool ziet eruit als een kleine letter W en wordt boven de letter geplaatst. Dit symbool wordt "*Shaddah*" of "*Tashdied*" genoemd. Dit symbool geeft aan dat de letter dubbel is en op de volgende manier gelezen moet worden:

1. Er moet eerst worden geplakt/samengelezen worden op deze letter
2. Daarna moet de letter gelezen worden met de klinker die hij heeft

Bijvoorbeeld:

سَــبُّ	←	بْ بُ	=	بُّ
Boe - SaB		Boe - B...		Boe - B....

In het bovenstaande voorbeeld zien we dat de letter Baa een Shaddah boven zich heeft staan. Dit betekent dus:

1. De letter die ervoor staat (namelijk de letter *Sien* met erboven een *Fat<u>h</u>ah*) moet vastgeplakt worden/samengelezen worden met de letter *Baa*.

2. De letter *Baa* moet nog een keer gelezen worden maar deze keer met de klinker die het heeft. Boven de letter *Baa* staat de klinker *<u>D</u>ammah* dus spreken we het uit als "*Boe*".

Nog een voorbeeld:

حُــتَّ	←	تْ تَ	=	تَّ
Ta - <u>H</u>oeT		Ta - T...		Ta - T....

Een letter met een *Shaddah* erop kan **niet** worden uitgesproken tenzij er een letter voor staat. Dit omdat de 1e letter een *Soekoen* heeft en dus samengelezen moet worden.

Enkele aandachtspunten bij een letter met een *Shaddah*:

1. Om de *Shaddah* goed tot uiting te laten komen, is het belangrijk om het niet snel uit te spreken. Anders kan het klinken alsof er zich geen *Shaddah* boven de letter bevindt. Je kunt dus niet haasten bij het uitspreken van een letter met een *Shaddah*, anders gaat de *Shaddah* verloren.

Bijvoorbeeld:

عُلِّمَ			سَبَّحَ			بَدَّلَ		
Ma	**Li**e	‘Oe**L**	Ha	**B**a	Sa**B**	La	**D**a	Ba**D**

2. De klinker *Kasrah* mag onder de letter geplaatst worden of onder de *Shaddah*. Niet boven de *Shaddah,* omdat het anders een *Fathah* wordt.

Bijvoorbeeld:

عُلَّمَ	عُلِّمَ	عُلِّمَ
Dit is fout!	Onder de *Shaddah*	Onder de *Kasrah*

3. Een *Shaddah* heeft meer voorrang dan een *Soekoen*. In zulk een geval wordt vaak de *Soekoen* weggelaten, maar dat hoeft niet altijd. Wel is het zo dat je altijd de *Shaddah* voorrang geeft boven de *Soekoen*.

Bijvoorbeeld:

اَلدُّنْيَا	←	اَلْدُّنْيَا
Yaa **D**oeN A**D**	De *Soekoen* wordt weggelaten, zowel in uitspraak als in schrift.	Yaa **D**oeN **D**… A**L**

Auteur: Mohammed Sahib Khan

- *Oefeningen m.b.t. de Shaddah (dubbele letter)*

Opdracht 1: **Lees de volgende woorden hardop voor. Kijk goed wanneer de letter dubbel gelezen moet worden. Onder elk woord is de transcriptie weergegeven. Lees deze van rechts naar links en gebruik het alleen als je er niet uit komt.**

نَوَّرَ	سِرٌّ	جَنَّةٌ
Ra · Wa · NoW	RoeN · SieR	Toen · Na · DjaN
يَهِزُّ	تَوَّابًا	يَبُثُّ
Zoe · HieZ · Ya	Ban · Waa · ToW	Thoe · BoeTh · Ya
فَكَبِّرْ	رَبُّكَ	اَللّٰهُ
BieR · KaB · Fa	Ka · Boe · RaB	Hoe · Laa · AL
قَهَّارٌ	يُنَزِّلُ	حَجٌّ
RoeN · Haa · QaH	Loe · Zie · NaZ · Yoe	DjoeN · HaDj
قَتَّلَ	غَفَّارًا	إِنَّهُ
La · Ta · QaT	RaN · Faa · GhaF	Hoe · Na · ieN
تَبَّتْ	مَكَّنَ	عَلَّامٌ
BaT · TaB	Na · Ka · MaK	MoeN · Laa · ‘AL

Opdracht 2: **Lees de volgende woorden hardop voor. Kijk goed wanneer de letter dubbel moet worden gesproken. Deze keer komen er wat langere woorden aan bod. De transcriptie is onderin weergegeven. Lees deze van rechts naar links. Maar gebruik deze alleen als je er niet uitkomt.**

مُنَوِّرٌ	يُعَلِّمُوْنَ	يَتَفَرَّقُ
RoeN - Wie - NoW - Moe	Na - Moe - Lie - ‘AL - Yoe	Qoe - Ra - FaR - Ta - Ya
تَصْدِيْقٌ	كَسَّرْنَا	مُسْلِمُوْنَ
QoeN - Die - TaS	Naa - SaR - KaS	Na - Moe - Lie - MoeS
فَضَّلْتُ	سُيِّرَتْ	اَلْمَفَرُّ
Toe - DaL - FaD	RaT - Yie - SoeY	Roe - FaR - Ma - AL
تَقَرَّبْنَ	تَسْبِيْحٌ	يَطُوْفُوْنَ
Na - RaB - QaR - Ta	Hoen - Bie - TaS	Na - Foe - Toe - Ya
مُحَمَّدٌ	اَلْقُدُّوْسُ	وَلٰكِنَّ
DoeN - Ma - HaM - Moe	Soe - Doe - QoeD - AL	Na - KieN - Laa - Wa
فَأَيْنَ	مُكْرَمِيْنَ	رَسُوْلٌ
Na - EY - Fa	Na - Mie - Ra - MoeK	LoeN - Soe - Ra

تَمَّ هٰذَا الْكِتَابُ بِفَضْلِ اللهِ وَبِحَمْدِهِ

Dit boek is compleet met de gunst van Allah en met Zijn lofprijzing

أَسْأَلُ اللّٰهَ تَعَالىٰ أَن يُّوَفِّقَنِيْ وَجَمِيْعَ الْمُسْلِمِيْنَ

Ik vraag aan God, de Verhevene, dat hij mij en alle gelovigen in staat stelt

لِخِدْمَةِ دِيْنِهِ وَيَتَقَبَّلَ مِنَّا وَيَتُوْبَ عَلَيْنَا

om Zijn religie te dienen en dat Hij (de werken) van ons accepteert en ons vergeeft

وَيَجْعَلَنَا مِنَ الْمُفْلِحِيْنَ يَوْمَ الدِّيْنِ

en dat Hij ons tot de succesvollen laat behoren op de Dag des Oordeels

آمِيْن يَا رَبَّ الْعَالَمِيْنَ

Accepteer het o Heer der werelden!



مُحَمَّدٌ صَاحِبٌ خَانٌ

Mohammed Sahib Khan

غُرَّةُ رَبِيْعِ الْأَوَّلِ ١٤٤٣ هـ

Begin van de maand Rabie al-Awwal 1443 Hidjri

In dit boek komt het Arabische alfabet aan de orde. De doelgroep is de beginneling die behoefte heeft aan een simpele uitleg met tussenstappen.

Dit boek onderscheidt zich van andere boeken die het Arabische alfabet behandelen doordat het geschreven is voor en gericht is aan de Nederlandse spreker.

BIHAS
studieboeken